জ্বালানি শেষ হতে চলেছে। প্ল্যান অনুযায়ী মাউইতানে নামতে হবে।
তাড়াতাড়ি তেল ভরতে হবে। আইভরি লানায় ঠিক সময়ে পৌঁছে দিতে হবে 'মাল'গুলি।
www.kingfeatures.com
Falk
12-30
George Olesen Penciller
Keith Williams Inker

মাউইতানে নামব...ভিশুয়াল ফ্লাইট রুল চালু...
ঠিক আছে।
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
তেল ভরেই রওনা দিতে হবে।

জ্বালানি নিতে মাউইতানে।
দশ মিনিটের মধ্যেই রওনা দিতে চাই।
ওর মধ্যেই হয়ে যাবে।
বিমানের ভিতরটা একদম অন্ধকার কেন
প্রশ্ন কোরো না। আমাদের কাজ হলেই হল।
Olesen & Williams

কেন্দ্রীয় বিমান দফতর থেকে এসেছি...
বিমান থেকে সরে দাঁড়ান। একটা রুটিন চেক করব।
আমি ঠিকই বুঝেছি। ওরা চোরাচালানকারী, তাই তো।
Olesen & Williams

সত্যি হলে আমাদের নাম কাগজে উঠবে, বুঝেছ?
Falk
1-3
রোডিয়ান সীমান্ত পেরোনো পর্যন্ত সময় দিয়ে গেলাম...
..কিন্তু আইভরি লানায় পৌঁছতে পারবে না।
Olesen & Williams

চেকিং হয়ে গেছে। পাইলটদের কিছু বোলো না।
!?
?!
Falk
1-4
©2002 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
এর মানে কী?
লোকগুলি খারাপ না
ভাল?
এরপর: জরুরি অবস্থা

মাউইতান আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর
মিস্, কফি দিন। আমাদের তাড়া আছে।
খুব তাড়া নেই নিশ্চয়ই।
Falk 1-6
www.kingfeatures.com
একটু বসুন। গরম কফি আসছে।
পাঁচ মিনিটের মধ্যে দিন।
George Olesen Penciller
Keith Williams Inker
©2013 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ইস্! পাঁচ মিনিট আগেই রওনা দিতে পারতাম।
ঠিক আছে, বিগি।
1-7
www.kingfeatures.com
এখন সোজা চলো আইভরি-লানা।
Olesen & Williams
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বিমান উড়ল পাঁচ মিনিট দেরিতে।
দেরি করে ফেলেছে। সময়মতো পৌঁছলে হয়।
বাঙ্গালার ভিতরেই যদি ওরা বিমান নামাতে বাধ্য হয়, তবে আমার উদ্দেশ্য ব্যর্থ।
তা হলে আমার বস্‌-রা প্রচণ্ড রেগে যাবেন।
TAXI
1-8
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
Olesen & Williams

গভীর অরণ্যের মধ্যে খুলিগুহা। অরণ্যদেবের বাসস্থান।
চলমান অশরীরী, আপনি? কী ব্যাপার?
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
বন্ধু, ঘোড়াটিকে একটু দলাই-মলাই করছি।
কী! এটা তো বান্দারদের কাজ।
Olesen & Williams

আপনার জীবনপঞ্জীতে নতুন কোনও কাহিনি লেখার নেই?
সব লেখা হয়েছে।
1-10
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
তবে কোথাও না-কোথাও দুষ্কৃতীরা বদমাইশিতে ব্যস্ত।
তা তো ঠিকই। তবে চিন্তার কিছু নেই বন্ধু।
Olesen & Williams
অরণ্যের ঢাক তো বাজছে না।
ঢাকের নৈঃশব্দ্য সাময়িক

আর ২৫ মাইল দূরেই রোডিয়ান আকাশ-সীমা।
ওদের কন্ট্রোলে ফোন করে জেনে নাও।
www.kingfeatures.com
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
বি—প
বি—প
বি—প
ওদের কন্ট্রোলে ফোন করে জেনে নাও।
চলবে

©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কোনও রাডারেই আমাদের দেখা যাবে না...
আমরা নেমেছি, এটা কেউ জানতে পারবে না।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
যদি ভাগ্যক্রমে বেঁচে যাই তবেই ও সব নিয়ে ভাবা যাবে।

দুর্গম অঞ্চলে অবতরণ...
নামার মতো জায়গা নেই। ওপরে ওঠো।
বিমান ওপরে ওঠানো অসম্ভব। আমাদের এখানেই নামতে হবে।

নামছি, শক্ত করে ধরে থাকো।
Falk
1-16
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

গাছপালার মধ্যেই ঢুকে যাচ্ছি...
www.kingfeatures.com

রহস্যময় জেট বিমান বাঙ্গালার দুর্গম অঞ্চলে নামল।
Falk
1-17
Olesen & Williams

জ্বালানির যা চাপ ছিল তাতে আর ওড়া যেত না, শুধু নামতে পেরেছি।
তা বলে এখানে? আমরা কোথায় কেউ জানতেও পারবে না।
Falk
1-18
দ্রিম দিড়িম দ্রিম দিড়িম-দ্রিম
ওটা কী?
George Olesen Penciler
Keith Williams Inker
এরপর: অরণ্যের ঢাক

ভূপতিত বিমানের খবর অরণ্যের ঢাকের শব্দে
দি ড়ি ম দ্রিম দ্রিম দ্রিম
ছড়িয়ে গেল সারা অরণ্যে...
দি ড়ি ম দ্রিম
...শেষ পর্যন্ত অরণ্যদেবের আবাসস্থল গভীর অরণ্যে..
দ্রি ম দি ড়ি ম দ্রি ম দ্রি ম দ্রি ম
www.kingfeatures.com
King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

ড্রিম দিড়িম ড্রিম দিড়িম
ওয়াম্বেসি গ্রামের কাছে জঙ্গলে বিমান নেমেছে...
পাইলটরা বেঁচে আছে। তবে জঙ্গলে বেরোলে মরবে।
www.kingfeatures.com
খুব তাড়াতাড়ি ওখানে পৌঁছতে হবে, বন্ধু।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

রোডিয়ান সীমান্তের ওপারে...
কোথাও একটা গোলমাল হয়েছে, চলো দেখি।
Falk
1-23
এইভাবে প্লেনটাকে খুঁজে বের করা অসম্ভব।
পাইলটরা বেঁচে থাকলে পেয়ে যাব।
Olesen & Williams

একটা হেলিকপ্টার এদিকেই আসছে।
নিখোঁজ বিমানের পাইলটরা... তোমরা কোথায় জানাও
এ তো রোডিয়ান বৈমানিকদের গলা। ব্যাপারটা কী?
1-24

রোডিয়ান প্রশাসকরা খুবই নিষ্ঠুর...
1-25
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
...ওরা আবার কবে থেকে অন্যদেশের পাইলটদের সাহায্য করতে শুরু করল।
An Original Jhargramdevil Compilation
এরপর: বাঙ্গালার ভূমিতে রোডিয়ানরা

বাঙ্গালার অরণ্যে নামল এক রোডিয়ান বিমান
জ্বালানি বাঁচানোর জন্যই বোধহয় এখানে নামল।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
মনে হচ্ছে ওরা জঙ্গলে কিছু খুঁজতে বেরোবে!

প্লেনে করে খোঁজাটা অর্থহীন...
Falk
1-28
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
প্লেনটা কোথায় নেমেছে এখানকার লোকেরা তা নিশ্চয়ই জানে।
ক্লি-ই-ক
সন্ধান পেলে রেডিও ফোনে জানিও, আমি প্লেন নিয়ে চলে যাব।
Olesen & Williams

মনে হয়, একজন প্লেনের কাছে থাকবে, অন্যজন খুঁজতে বেরোবে।
Falk
1-29
কিন্তু ওরা অনেক মাইল দূরে নেমেছে।
Olesen & Williams

রোডিয়ানরা খুঁজে কিছুই পাবে না।
1-30
ওরা তো অরণ্যের ঢাকের শব্দের অর্থ বুঝতে পারবে না।
Olesen & Williams

চলো, হাঁটা শুরু করি।
এখনই না।
কোনও সাহায্য নিশ্চয়ই আসবে।
সাহায্য! কে করবে? কোনও রাডারেই আমাদের উপস্থিতি নেই।
1-31
www.kingfeatures.com
কেউ জানে না যে আমরা এখানে!
Olesen & Williams

আরে! তোমার পিছনে এক মুখোশধারী!
চুপ কর ডেভিল।
2-1
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
বন্দুক নামিয়ে রাখো বন্ধু! তাতেই তোমাদের মঙ্গল।
এর পর: বন্ধু না শত্রু

অবশেষে ভূপতিত বৈমানিকদের খোঁজ পেলেন অরণ্যদেব

আপনি কে বলুন তো!
বন্ধু। আপনাদের জঙ্গল থেকে বের করে নিতে এসেছি।
Falk 2-4
বন্দুক সরিয়ে নিন।
কী?
www.kingfeatures.com
ডেভিলের মাথায় হাত বুলিয়ে আদর করুন, তা হলে ও বুঝবে আপনি বন্ধু।
গ র র র্!
Olesen & Williams
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ভূপতিত বিমানের সামনে
কাছেই একটি রোডিয়ান উদ্ধারকারী দল এসেছে।
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
ওরা জানত আইভরি লানার পথে ওদের আকাশসীমা পেরিয়ে যাব।
দুর্ঘটনা ঘটলে ওদের তো মাথাব্যথা হওয়ার কথা নয়।

রোডিয়ান সামরিক শাসকরা নিজের দেশের দুর্ঘটনাগ্রস্ত লোকদেরই সাহায্য করে না, বাঙ্গালা তো দূরস্থান।
তাই!
তোমরা নিশ্চয়ই গুরুত্বপূর্ণ লোক। ওখানে কি বন্ধু আছে
না না। বললাম না অহিভরি লানা যাওয়ার পথে...
2-6

আমি আপনাদের কাছাকাছি ওয়াম্বেসি গ্রামে নিয়ে যাব, সেখান থেকে গ্রামবাসীরা আপনাদের মাউইতানে পৌঁছে দেবে।
Falk 2-7
তাতে তো অনেক দিন লেগে যাবে।
Olesen & Williams
আপনি বলছিলেন কাছেই রোডিয়ানদের কপ্টার এসেছে।

আপনারা চান আমি আপনাদের রোডিয়ানদের কাছে পৌঁছে দিই ?
আমাদের তাই ইচ্ছা, মুখোশধারী।
ঠিক আছে। আমাকে অনুসরণ করুন।
এরপর: রোডিয়ানদের খোঁজে

© by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

তোমরা এখানে? একদম নড়াচড়া করবে না।
কোথায় আকাশ-পাখিটা পড়েছে নিশ্চয়ই জানো।
www.kingfeatures.com
2-11
বাবা, ওরা ওই বিমানটির কথা জিগ্যেস করছে।
!
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
Olesen & Williams

King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

তুমি জানো জেট প্লেনটি কোথায় নেমেছে?
এখান থেকে মাইলখানেক দূরে...ঢাক তাই বলেছে।
2-12
তোমরা সেখানে গিয়ে দেখোনি?
ঢাক আমাদের ডাকেনি।
যাঁর মৃত্যু নেই... সেই অশরীরী আত্মাকে জিগ্যেস করো।
?!
Olesen & Williams

বিমানের কাছে নিয়ে চলো। টাকা দেব।
এখানে টাকার কোনও দাম নেই। তুমি বললে তাই নিয়ে যাচ্ছি।
Olesen & Williams
World rights reserved.

একজন আদিবাসী জায়গাটা চেনে। ওর সঙ্গে যাচ্ছি। তৈরি থেকো।
ঠিক আছে। তৈরি আছি।
কোনও সাক্ষী রাখবে না, বুঝেছ?

তুমি নিশ্চয়ই স্কুলে পড়ো।
হ্যাঁ, মাউইতানে। এখানে শিকার করতে এসেছি।
তোমাদের বুড়োরা একজনের কথা বলে...কী একটা অশরীরীর...
ওঃ! চলমান অশরীরী আত্মা একজন মানুষ। বাবা তাঁকে নিজে দেখেছে।
!!
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

অরণ্যদেবের সঙ্গে যাচ্ছেন বৈমানিকেরা। বিপদের সংকেত পেল ডেভিল।
ডেভিল! সামনে কি বিপদের গন্ধ পেলি?
গ র র গ র

আপনারা আসতে থাকুন। আমি একটু এগিয়ে দেখি।

এরা তো হেলিকপ্টার থেকে নামা রোডিয়ান সৈন্য!
Falk
2-18
গ্রামবাসীরা ওদের ভূপতিত বৈমানিকদের কাছে নিয়ে যাচ্ছে।
Olesen & Williams
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

রোডিয়ান সেনাদের পিছু নিলেন অরণ্যদেব
বৈমানিনিকেরা হেঁটে নয়, প্লেনে যেতেই পছন্দ করছে।
রোডিয়ানরা ওদের কপ্টারে নিয়ে যেতে পারে। তা হলে আমার কাজও শেষ।

রোডিয়ান সেনাদের পিছু নিলেন অরণ্যদেব
বৈমানিনিকেরা হেঁটে নয়, প্লেনে যেতেই পছন্দ করছে।
Falk
2-19
www.kingfeatures.com
রোডিয়ানরা ওদের কপ্টারে নিয়ে যেতে পারে। তা হলে আমার কাজও শেষ।
Olesen & Williams

এই যে! সবাই অক্ষত আছেন তো!
আপনাদের দেখে কী যে আনন্দ হচ্ছে!
2-20
আচ্ছা, মুখোশধারী লোকটিকে দেখেছেন কি!
যে-মানুষটির মৃত্যু নেই। ৪০০ বছরের বেশি বয়স তাঁর।
Olesen & Williams

মুখোশধারী বলেছিল আপনাদের হেলিকপ্টার আছে।
তাই নাকি!
Falk
2-21
www.kingfeatures.com
উনিই তো আপনাদের কাছে আমাদের পৌঁছে দিলেন। তাঁকে নিশ্চয়ই দেখেছেন!
Olesen & Williams
অরণ্যদেবের দেখা মেলে না। তিনি নিজেই দেখা দেন।
অরণ্যের প্রাচীন প্রবাদ

আমাদের কাজ শেষ, ডেভিল। তবুও...
কেন জানি বাড়ি ফেরাটা ঠিক মনে হচ্ছে না...
অন্তত এখনই নয়।
এর পর:
বিশ্বাসঘাতকতার উন্মোচন

উদ্ধারকার্য সফল
তোমাদের জেট বিমানটি কোথায়?
সে তো অনেক দূরে। আর রাস্তাও খুব বাজে।
তা হলে এখনই রওনা দিই। কপ্টারটিকে ওখানে যেতে বলে দিচ্ছি।
কেন?
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

হেলিকপ্টারটা তো এখানেই নির্বিঘ্নে নামতে পারে। ওখানে কেন?
আমি বিমানটি দেখতে চাই। মানে রিপোর্ট করতে হবে!
www.kingfeatures.com
মিথ্যে কথা। কী করতে চায় ও!
Olesen & Williams

গোপনে বৈমানিকদের পিছু নিলেন অরণ্যদেব
গোপনে বৈমানিকদের পিছু নিলেন অরণ্যদেব
2-26
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
কিন্তু জেটবিমান সম্পর্কে রোডিয়ানরা আর ওরা অনেক কিছু জানে, যা আমি জানি না।
Olesen & Williams

বৈমানিকদের আচরণ তো বেশ স্বাভাবিক।
©2013 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
2-27
www.kingfeatures.com
বিমানটিতে কী এমন আছে যা রোডিয়ানরা চায়?
গিয়ে দেখে আসি।
Olesen & Williams

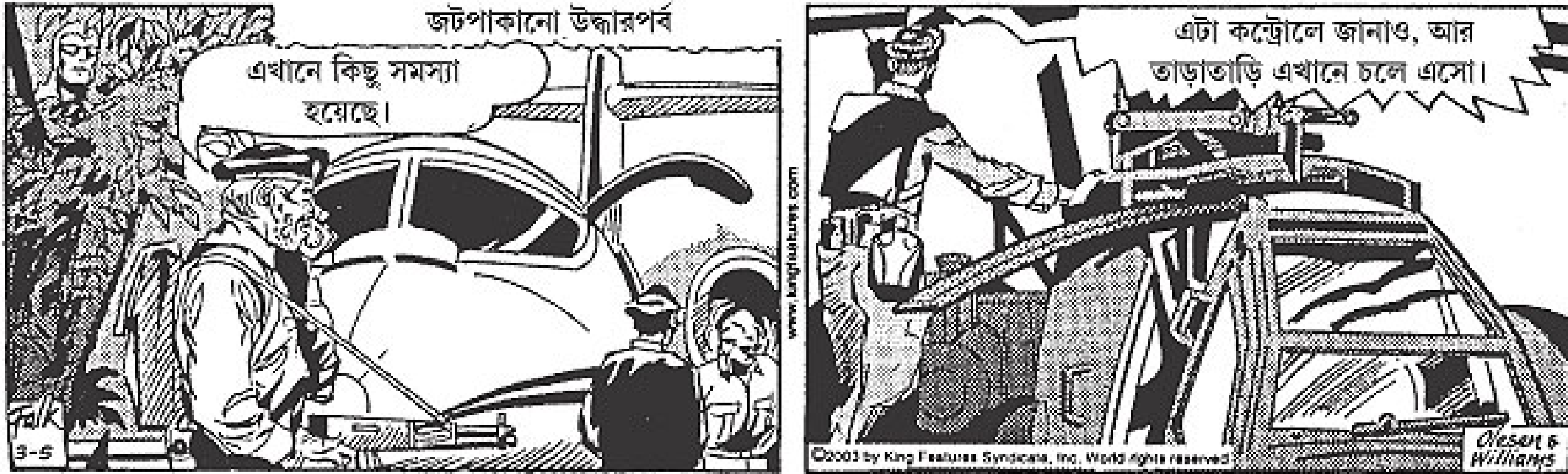
রোডিয়ার সামরিক শাসকরা যে কোনও অবৈধ বা চুরি করা মালপত্র কেড়ে নিতে অভ্যস্ত...
চোরাকারবার কথাটা যেন ওরা শোনেইনি।
গুড়ুম!
সামনেই গুলির শব্দ পেলাম!
www.kingfeatures.com

মাদকদ্রব্য, অস্ত্রশস্ত্র, শিল্পকীর্তি, দামি ধাতু— এ সব কিছুই নেই।
3-1
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কিন্তু বুঝতে পারছি কেন রোডিয়ানরা সীমান্ত পেরিয়ে এখানে আসতে সাহস করল।
এরপর: ওরা কেন এসেছে
www.kingfeatures.com

ভূপতিত বিমানের কাছে
বিমানটা তো দেখলে, এবার?
এখনই তোমার হেলিকপ্টারকে এখানে আসতে বলো।
3-3
একটা গুলির আওয়াজ শুনেছিলাম না! কেউ এখানে এসেছিল।

ওই মুখোশধারীর কাছে পিস্তল আছে।
উনি চলমান অশরীরী আত্মা। আমাদের বন্ধু। কাছেই আছেন।
3-4
Olesen & Williams


জটপাকানো উদ্ধারপর্ব
এখানে কিছু সমস্যা হয়েছে।
www.kingfeatures.com
9-5
এটা কন্ট্রোলে জানাও, আর তাড়াতাড়ি এখানে চলে এসো।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
Olesen & Williams

ক্যাপ্টেন! খুব আস্তে-আস্তে পিস্তল নামিয়ে রাখো।
উদ্ধারের কী নমুনা!
তুমি এমন ব্যবহার করছ কেন?
কেউ একজন গোলমাল পাকিয়েছে। প্লেনটা নিয়ে তোমাদের রোডিয়ায় নামার কথা ছিল।

অন্তর্ঘাত। কেউ-না-কেউ জ্বালানি পাইপে কারসাজি করেছিল।
ঠিকই। সে হল মাউইতানে আমাদের এজেন্ট।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
তোমরা যদি প্ল্যানমাফিক রোডিয়ায় নামতে তাহলে তোমাদের ছেড়ে দিতাম।
এখন ঘুরে দাঁড়াও।
এর পর: খুনিদের জায়গা নেই

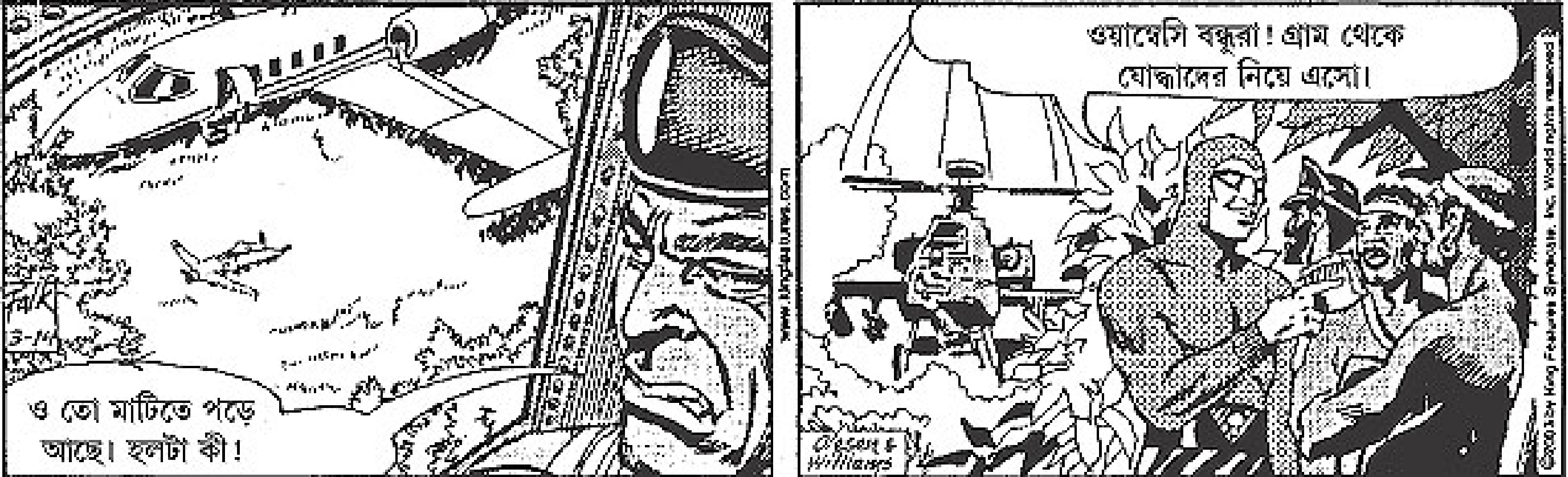
খুনের প্রচেষ্টা...
প্রত্যেকে মাথার ওপর হাত তুলে পিছন ফিরে দাঁড়াও।
www.kingfeatures.com
তোমরা দুজনে তো সবই দেখেছ... তাই তোমাদেরও একই শাস্তি।
©2013 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

খুনিরা যখন আমার সামনে পড়ে, তখন মনে রাখার মতো একটি জিনিস পায়...
Falk
3-11
©2013 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
সেটা হল খুলিচিহ্ন!
টি সু ম
Olesen & Williams
অরণ্যদেব দুর্বৃত্তদের যম: অরণ্যের প্রাচীন প্রবাদ

এক ঘুষিতেই খুনি কাত।
আবার আপনি!
অন্তত আজ নয়।
ভেবেছিলাম মরেই গেলাম বুঝি!
3-12
www.kingfeatures.com
রোডিয়ান খুনিরা দেখল 'যে মানুষটির মৃত্যু নেই' তাঁকে।
চলমান অশরীরী আত্মা। ৪০০ বছরের ওপর বয়স।
Olesen & Williams
©2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এক ঘুষিতেই খুনি কাত।
আবার আপনি!
ভেবেছিলাম মরেই গেলাম বুঝি!
অন্তত আজ নয়।
3-12
রোডিয়ান খুনিরা দেখল 'যে মানুষটির মৃত্যু নেই' তাকে।
চলমান অশরীরী আত্মা। ৪০০ বছরের ওপর বয়স।
Olesen & Williams

তোমরা নিশ্চয়ই জানো এই বিমানটির জন্য রোডিয়ানরা কেন তোমাদের খুন করতে চেয়েছিল!
3-13
www.kingfeatures.com
এ বিষয়ে পরে কথা বলছি...
আপাতত লুকিয়ে পড়ো...
Olesen & Williams


ও তো মাটিতে পড়ে আছে। হলটা কী!
www.kingfeatures.com
ওয়াম্বেসি বন্ধুরা! গ্রাম থেকে যোদ্ধাদের নিয়ে এসো।
Olesen & Williams

কী হয়েছে তোমার?
উফ্‌! কোত্থেকে একটা লোক এসে মারল!
বিমানের পাইলট, তোমার বন্দুক সব উধাও!
এর পর: কিন্তু উধাও হননি অরণ্যদেব
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com

©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com

ওপরে এসো, কাজ আছে।
3-18
www.kingfeatures.com
যাচ্ছি। লক্ষ রেখো মুখোশধারীকে দেখা যায় কিনা।
সব ঠিক আছে। কাউকেই দেখছি না।
Olesen & Williams

খুনিরা খুব তৎপর।
কন্ট্রোলে আমাদের অবস্থান জানিয়ে দিচ্ছি। তাড়াতাড়ি চলে যেতে হবে।
Falk
3-19
আরে! আমার বন্দুক উধাও!
নিশ্চয়ই মুখোশধারীর কাজ। কাছেই কোথাও আছে।
Olesen & Williams

খুনিরা খুব তৎপর।
কন্ট্রোলে আমাদের অবস্থান জানিয়ে দিচ্ছি। তাড়াতাড়ি চলে যেতে হবে।
Falk
3-19
আরে! আমার বন্দুক উধাও!
নিশ্চয়ই মুখোশধারীর কাজ। কাছেই কোথাও আছে।
Olesen & Williams

তাড়াতাড়ি কেটে পড়তে হবে। স্কাইক্রেন পাঠাতে বলো।
ঠিক কথা বলেছ।
অকারণে এসব ঝামেলায় জড়িয়ে কোনও লাভ নেই।

কন্ট্রোল বলছি। কী জানতে চাও?
এই নাও, কথা বলো। আর চোখকান খোলা রেখো।
চাই না ওই লোকটা আবার এসে হাজির হোক।

কন্ট্রোল থেকে বলছি। শুনতে পাচ্ছ?
কন্ট্রোল মন দিয়ে শুনুন।

গুডুম
এরপর:
সাধারণ জেটের মতো নয় এই জেট।

অরণ্যদেবের কবলে দুই দুষ্কৃতী
ক্যাপ্টেন! ফার্স্ট অফিসার! এবার আপনারা বেরিয়ে আসুন।
3-24
এই জেটবিমানটি সম্পর্কে বিস্তারিতে বলুন। কেন রোডিয়ান সেনা এটি কব্জা করতে চায়!
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

আপনি কি যাত্রীদের কেবিনে ঢুকেছিলেন?
ঢুকে-ছিলাম
বলুন তো আমি যা দেখেছি...
3-26
Chesen & Williams

অরণ্যদেবের গতি বিদ্যুতের চেয়েও দ্রুত: অরণ্যের প্রবাদ

টি সু ম!!
ও ভেবেছে ইচ্ছে করেই ওর ছুরিটা কেড়ে নিইনি।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
তোমার চিবুকে খুলিচিহ্ন যাতে না পড়ে তার একটা সুযোগ দিয়েছিলাম।
সেই সুযোগ ফিরিয়ে নিলাম।

লোকটি ঠাণ্ডা মাথার
শিক্ষণপ্রাপ্ত খুনি
Falk
3-28
লোকটা তার থেকে বেশি কিছু নয়।
Olesen & Williams

ক্যাপ্টেন! এবার বিমানের ভেতরটা ঘুরে দেখব।
ধীরেসুস্থে দেখুন। বদমাশগুলো একেবারে কোণঠাসা।
এরপর: রোডিয়া কী চায়?

রহস্যময় বিমানটিতে..
আমাদের মালিকরা বিমানে পরীক্ষামূলক ভাবে এয়ার ট্রাফিক কন্ট্রোল বসিয়েছেন—
5-31
www.kingfeatures.com
উদ্দেশ্য, প্রত্যন্ত দুর্গম এলাকায় যাত্রিবাহী বিমানের নিরাপত্তার ওপর নজর রাখা।

বিমানটি আইভরি লানা-তে পৌঁছে দিতে এসেছিলাম।
ওখানে চরম গোপনীয়তায় এটার পরীক্ষা হত।
সেই গোপনীয়তা আর নেই। তাই তো!
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
Falk
Olesen & Williams

রোডিয়ান শাসকরা বিমানটির রহস্য জেনে গেছে।
একে সামরিক কাজে লাগানোর লোভ সামলানো মুশকিল।
4-2
Olesen & Williams

এই যন্ত্র বিমানের নিরাপত্তা ব্যবস্থাকে আরও উন্নত করবে। এমনকী রাডার-এর থেকেও।
কিন্তু রোডিয়া এই প্রযুক্তিকে গুপ্তচরবৃত্তির কাজে লাগাতে পারে।
অথবা প্রতিবেশীদের সঙ্গে যুদ্ধে কাজে লাগাবে।
Falk
Olesen & Williams

একটা নির্দিষ্ট সময়ে জ্বালানি আসা বন্ধ করতে কেউ পাইপে ভালভ লাগিয়ে দেয়।
রোডিয়ায় নামতে বাধ্য করার জন্য এই চক্রান্ত কিন্তু তার আগেই আপনাদের নামতে হয়।
Olesen & Williams

কোনও রোডিয়ান চর ব্যাপারটা করেছিল, কিন্তু মিনিট পাঁচেক সময়ের হেরফের হয়।
তাই ভুল শোধরাতে এই খুনিদের পাঠিয়েছে, এবং ...
আপনাদেরও ব্যবস্থা করতে।
এরপর: রোডিয়ার দিকে দীর্ঘ যাত্রা

অরণ্যদেবের কব্জায় খুনিরা
আমাদের নিয়ে আপনি কী করবেন?
www.kingfeatures.com
তোমাদের নিয়ে যাবার জন্য অরণ্যযোদ্ধারা অপেক্ষা করছে।

ওয়াম্বেসি যোদ্ধারা তোমাদের রোডিয়ার সীমান্তে নিয়ে যাবে।
ওদের সঙ্গে অবশ্যই সহযোগিতা করবে।

যদি আমাদের উদ্দেশ্য বুঝতে না পারো
তবে চিন্তার কিছু নেই।
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
রোডিয়ায় পৌঁছে যখন রিপোর্ট
করবে ততক্ষণে এই বিমান
মাউইতানের হাতে চলে যাবে।
Olesen & Williams

তোমাদের এখন বাড়ি ফেরার পালা। পরে তোমাদের সঙ্গে মিলিত হব।
Falk 4-10
ডেভিল, গভীর অরণ্যে চলে যা।
Olesen & Williams
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ওদের হেলিকপ্টারটা তোমাদের কেউ পরীক্ষা করেছ?
আমি করেছি।
Falk
4-11
ডানদিকে বসো। একদম মাউইতানে গিয়ে থামবে।
Olesen & Williams

মুখোশধারী? আমরা কি আপনার বন্দি?
by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
না। আমি চাই প্রেসিডেন্টের সঙ্গে দেখা করে সব কথা ওঁকে খুলে বলো।
'কী করা উচিত তা উনিই ঠিক করবেন।'
এরপর: মাউইতানের উদ্দেশে সতর্ক যাত্রা

মাউইতানের পথে...
প্রেসিডেন্টকে ব্যাপারটা খুলে বললেই উনি তোমাদের আইভরি লানায় যেতে দেবেন।
Falk
4-14
©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
www.kingfeatures.com
এবার রোডিয়ার ওপর দিয়ে নয়, পাশ কাটিয়ে যেয়ো।

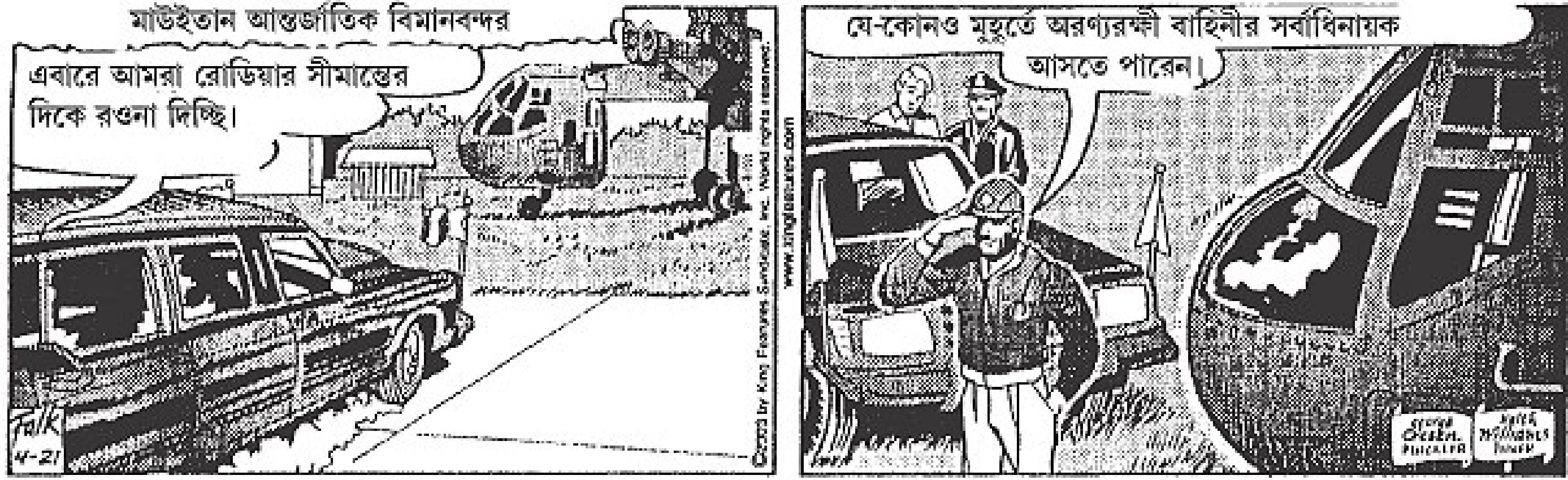
বাঙ্গালার বিমান-প্রতিরোধী শক্তি খুব ভাল।
Falk 4-15
©2015 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.
www.kingfeatures.com
রোডিয়ান সামরিক কপ্টার নিয়ে ওখানে সরাসরি না যাওয়াই ভাল। কী বল?
Olesen & Williams

এখানকার লোকেরা আমাদের দেখেছে। ওরাই পুলিশে খবর দেবে।
Falk
4-16
পুলিশকে বোলো লুয়াগার কাছে নিয়ে যেতে।
আমাদের কে পাঠিয়েছে বলব?
Olesen & Williams

মুখোশধারী ? আপনি কি ওখানে ?
ঠিক আগের মতোই...তিনি চলে গেছেন।
হুম! আমি যদি সব না জানতাম, বলতাম আপনারা এক অশরীরীকে দেখেছেন।
Olesen & Williams

যে মুখোশধারী জঙ্গলে আপনাদের প্রাণ বাঁচিয়েছেন...
...তাঁর সম্পর্কে প্রাচীন প্রবাদ আছে...'যে মানুষটির মৃত্যু নেই', আর 'চলমান অশরীরী আত্মা'।
বলে কী!
Falk
4-18
www.kingfeatures.com
Olesen & Williams

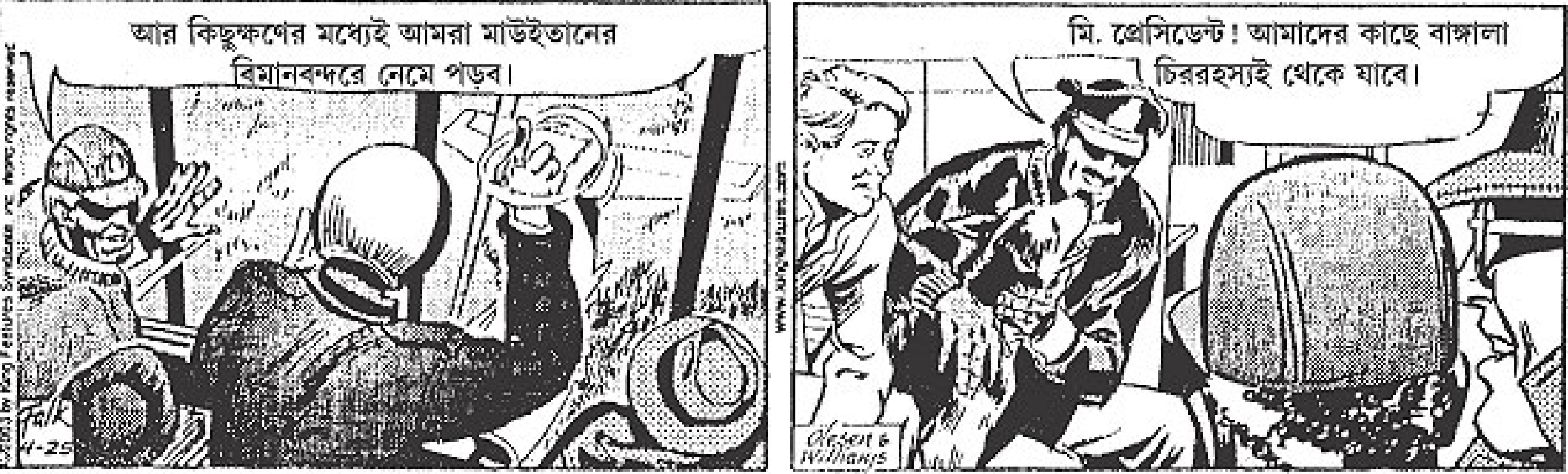
এখন আপনারা ওই রহস্যময় জেট বিমানটি মাউইতানে নিয়ে আসুন।
ওই অঞ্চলটা 'অরণ্যরক্ষী বাহিনী'র এলাকা। হয়তো ওদের সর্বাধিনায়ককে দেখতেও পাব।
এরপর: উপসংহার

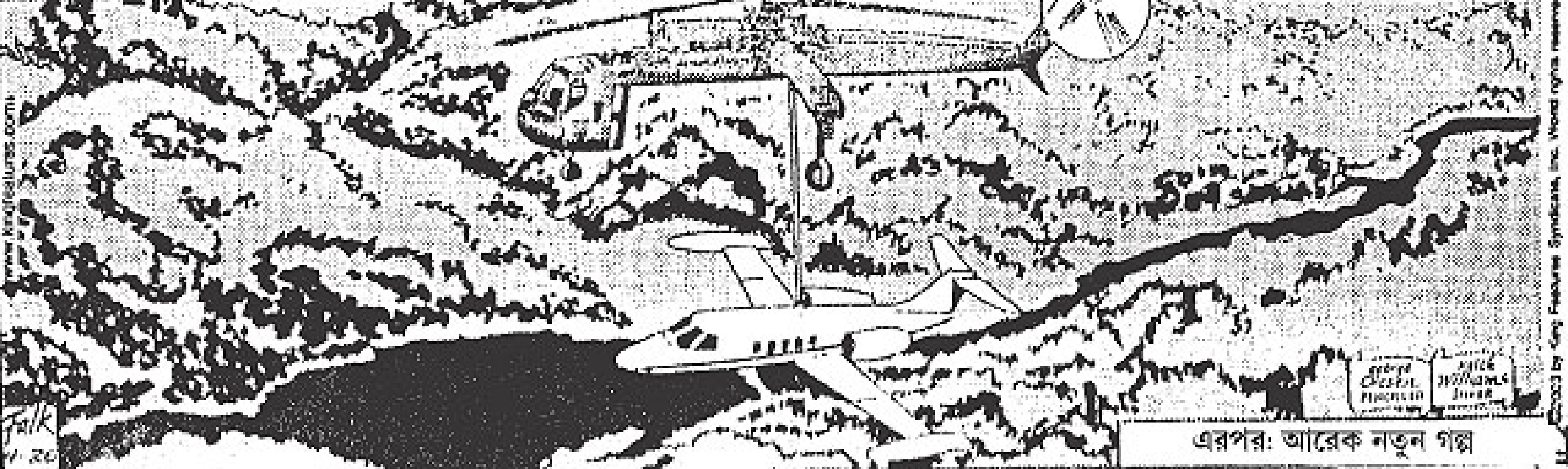

মাউইতান আন্তর্জাতিক বিমানবন্দর
এবারে আমরা রোডিয়ার সীমান্তের দিকে রওনা দিচ্ছি।
Falk
4-21
www.kingfeatures.com
যে-কোনও মুহূর্তে অরণ্যরক্ষী বাহিনীর সর্বাধিনায়ক আসতে পারেন।

©2003 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved
মনে হচ্ছে উনি এসে গেছেন।
সর্বাধিনায়ক! আমাদের সঙ্গে আপনি গেলে খুশি.
দেখো, দেখো! ঠিক মুখোশধারীর পাহাড়ি নেকড়ের মতো দেখতে!
www.kingfeatures.com
Olesen & Williams

বিমানে...রোডিয়ার সীমান্তের পথে।
মনে হচ্ছে, ওটা পুলিশের কুকুর।
Falk
4-23
www.kingfeatures.com
মুখোশধারীর পাহাড়ি নেকড়ের মতো এত বড়!
Olesen & Williams
©2013 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

শুনলাম এখানে আপনাদের রোমাঞ্চকর অভিজ্ঞতা হয়েছে।
সত্যিই। আমাদের প্রাণ প্রায় যেতে বসেছিল।
4-24
একজন মুখোশধারী, কেউ বলে 'আত্মা', আমাদের প্রাণ বাঁচিয়েছেন।
Olesen & Williams


আর কিছুক্ষণের মধ্যেই আমরা মাউইতানের বিমানবন্দরে নেমে পড়ব।
Falk
4-25
মি. প্রেসিডেন্ট! আমাদের কাছে বাঙ্গালা চিররহস্যই থেকে যাবে।
Olesen & Williams



এরপর: আরেক নতুন গল্প